**Кафедра німецької філології та перекладу**

**4-й курс, 7-й семестр**

**Тематична контрольна робота № 1**

**з німецької мови (іноземна мова ІІ)**

**група ЯА-41**

**2018-2019 н.р.**

**Укладач: доц. Малая О.Ю.**

**Критерії оцінювання тематичної контрольної роботи**

Тематична контрольна робота складається з:

- диктанту (близько 1500 зн., 60 контрольних моментів);

- перекладу з української мови (близько 1600 зн., 60 контрольних моментів).

Граматичні контрольні моменти виділено курсивом, лексичні – підкресленням.

**Диктант/ Переклад** Шкала відповідності оцінки (за національною системою) кількості штрафних балів

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Кількість активних моментів | Кількість штрафних балів на «5» | Кількість штрафних балів на «4» | Кількість штрафних балів на «3» | Кількість штрафних балів на «2» |
| 60 | 0-6 | 6.5-12.0 | 12.5-24 | 24.5 і більше |

**Диктант**

**Was ist eigentlich dieses Web 2.0?**

*Alle* reden vom "Web 2.0", aber kaum jemand *weiß*, was *sich* hinter *diesem* Begriff *verbirgt* - nämlich Anwendungen, die wir regelmäßig nutzen. Das Web 2.0 ist das *sogenannte* **"Mitmachnetz":** Es lebt davon, *dass* Internetnutzer die Inhalte produzieren, also Videos und Fotos erstellen oder Texte schreiben.

Und was ist *eine* typische Web 2.0-Anwendung? Zu diesen Angeboten zählen Wikipedia, Social Networks wie Xing oder Facebook, Videoportale wie Youtube oder Weblogs. Sie alle basieren *darauf*, dass Internetnutzer von *ihnen* *erstellte* Dinge hochladen.

Wer macht *denn* das? Es sind vor allem *Jugendliche*, die bereit sind, Inhalte für das Mitmachnetz zu erstellen und der Öffentlichkeit zu präsentieren. Generell ist die **Zahl der User, die das Internet mit *eigenen* Inhalten füllen, sehr gering.** Videoportale werden zwar von *über* 50 Prozent der Onlinenutzer *ab* 14 Jahre zumindest selten *genutzt*, aber nur drei Prozent haben dort *ein* Video *hochgeladen* oder kommentiert. Ähnlich sind *die* Verhältnisse *bei* Fotocommunitys wie Flickr oder *der* Online-Enzyklopädie Wikipedia.

Die Web 2.0-Angebote sind sehr populär und erfolgreich – *wenn* man die passive Nutzung betrachtet. Am meisten beschäftigt die *deutschen* Internetnutzer aber die Kommunikation per E-Mail, eine Anwendung, *die* es seit *den* *70er* Jahren gibt – und *damit* schon vor dem Web 1.0: 82 Prozent *der* Internetnutzer senden und empfangen mindestens einmal in *der* Woche elektronische Nachrichten.

(1470 зн.)

**Переклад**

1. *Чи* не *міг* би ти пояснити мені, будь ласка, чому деякі *популярні* веб-застосунки багатьох *впливових* соціальних мереж не *пропонують* багато функцій на айфоні? Так *було* б, мабуть, практичніше, чи не так?

2. *Навіть* якби я знайшов на цьому сервері не лише дані, а й потрібний мені застосунок, я *б* не отримав до *нього* доступу, бо у мене наразі немає інтернет-підключення.

3. Років з десять тому назад тебе не *дратував* би *інтерактивний* веб з усім цим створеним користувачами контентом та дурним наповненням мережі? Якби не було хмарних обчислень, мене він і зараз *дратував* би.

4. Ах, якби ти *міг* учора працювати на усіх гаджетах одночасно: на стаціонарному комп’ютері, ноутбуці, планшеті та смартфоні!

5. Якби *ж* то комп’ютер було *перезавантажено* (Passiv), коли він завис! Тепер цей страшний вірус пошкодив усі мої *чудові* файли.

6. Якби у андроїд-пристроїв та айпадів зараз не було *швидкої* операційної системи, ми б навіть у мережі *сидіти* не могли б.

7. Якби ж то цей *втомлений* програміст не *мусив* учора працювати з таким складним програмним забезпеченням!

8. Якби я не зареєструвався б на «Фейсбуці», я ніколи б не *дізнався* про можливість створити список вибраних контактів, і це було б не оптимально.

9. Чи не міг би ти прокрутити сторінку «Вікіпедії» колесом миші, *будь ласка*? Я вже *все* прочитав.

10. Якби ж то ви *зрозуміли*, друзі, як ми *могли* б отримати доступ до цих важливих даних!

11. Що б ти *міг* подумати десять років тому про сумісне створення контенту? – Я б про нього не *думав*.

12. Якби зараз не *існувало* онлайн-енциклопедій, студентам *було* б набагато важче готуватися до занять і вони *мусили* б самостійно вводити багато тексту.

(1620 зн.)